

	<b>DIN EN 60447 (VDE 0196)</b>	
	Diese Norm ist zugleich eine <b>VDE-Bestimmung</b> im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	
<p>ICS 13.180</p> <p>Ersatz für DIN EN 60447:1994-04 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit</p> <p><b>Grund- und Sicherheitsregeln für die Mensch-Maschine-Schnittstelle, Kennzeichnung – Bedienungsgrundsätze (IEC 60447:2004); Deutsche Fassung EN 60447:2004</b></p> <p>Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification – Actuating principles (IEC 60447:2004); German version EN 60447:2004</p> <p>Principes fondamentaux et de sécurité pour l'interface homme-machine, le marquage et l'identification – Principes de manoeuvre (CEI 60447:2004); Version allemande EN 60447:2004</p> <p>Gesamtumfang 27 Seiten</p> <p>DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE</p>		

## **Beginn der Gültigkeit**

Die von CENELEC am 2004-03-01 angenommene EN 60447 gilt als DIN-Norm ab 2004-12-01.

Daneben darf DIN EN 60447:1994-04 noch bis 2007-03-01 angewendet werden.

## **Nationales Vorwort**

*Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60447 (VDE 0196):2003-07.*

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 115 „Grund- und Sicherheitsregeln für die Mensch-Maschine-Schnittstelle, Kennzeichnung“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 16 „Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zum Jahr 2008 unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

## **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 60447:1994-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die Terminologie wurde in Übereinstimmung mit den Publikationen des IEC TC16 überarbeitet.
- b) Die Festlegungen bezüglich berührungsempfindlicher Bereiche (Bedienteile) auf Bildschirm-Anzeigen (VDUs) wurden erweitert.
- c) In der Internationalen Norm festgestellte redaktionelle Fehler wurden korrigiert.
- d) Nationale Besonderheiten in den USA wurden zur Information angegeben.

## **Frühere Ausgaben**

DIN EN 60447: 1994-04  
DIN 43602:1951-05, 1964-06, 1975-07  
DIN BERG 2411 = 22411:1931-07

# **Nationaler Anhang NA** (informativ)

## **Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen**

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC 60050 (721)	–	–
EN 60073:2002	IEC 60073:2002	DIN EN 60073 (VDE 0199): 2003-05	VDE 0199
–	IEC Guide 104	–	–
–	ISO/IEC Guide 51	–	–

## Nationaler Anhang NB (informativ)

### Literaturhinweise

DIN EN 60073 (VDE 0199):2003-05, *Grund- und Sicherheitsregeln für die Mensch-Maschine-Schnittstelle, Kennzeichnung – Codierungsgrundsätze für Anzeigengeräte und Bedienteile (IEC 60073:2002)*; Deutsche Fassung EN 60073:2002